

deutsch

Material:

Aussenzelt: Polyester
Boden: PE

Stückliste:

	Durchm.	Länge	Stück	Farbe
Gestänge	22mm	240cm	1	
Erdnägel	4mm	18cm	23	
Abspannleien			10	

Masse/Gewicht:

Aussenzelt: Länge 280 cm, Breite 280 cm, Höhe 240 cm
Gewicht: ca. 5,3 kg

Sicherheitshinweise

Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vorsichtsmassnahmen:
– Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fern halten.
– Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zeltes.
– Durchgänge freihalten.

Vor dem ersten Einsatz

– Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
– Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit überprüfen.
– Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
– Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

Aufbauanleitung

1. Breiten Sie das Zelt flach auf dem Boden aus. Steine Äste und andere spitze Gegenstände sollten vorher entfernt werden. Bringen Sie das Zelt in die gewünschte Position und fixieren Sie es mit Erdnägel im Boden. Stecken Sie die Gestänge zusammen.

2. Errichten Sie das Gestänge im Zelt, spannen Sie das Zelt mittels Abspannleinen ab.

3. Achten Sie darauf, dass nicht zu viel Spannung auf dem Zelt ist

Pflege

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen. Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen!
Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

Kondenswasser

Kondenswasser ist unvermeidlich und muss durch den Luftzug zwischen Aussen- und Innenzelt abtransportiert werden. Je feuchter und kälter das Wetter ist, desto mehr Kondenswasser bildet sich. Bei Regenwetter, feuchtem Zeltgrund, Kälte oder Windstille können sich sogar kleine Tröpfchen auf der Innenseite des Aussenzeltes bilden. Dies ist kein Zeichen für Undichtigkeit, sondern von unzureichender Belüftung. Folgende Tricks verbessern die Belüftung: alle Lüfter weit öffnen; Aussenzelt gut abspannen; Unterkante des Aussenzeltes so abspannen, dass ein möglichst grosser Spalt zum Boden offenbleibt; Eingänge etwas öffnen. Vermeiden Sie Berührungen des Innenzeltes am Aussenzelt, da es sonst vom Kondenswasser feucht wird.

Tipps

– Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabei haben.
– Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
– Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
– Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
– Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

Zubehör

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör wie z.B. Spezialheringe, Ersatzgestänge, Zeltunterlagen, Liegematten, Schlafsäcke, Zeltlampen und – für ältere Zelte – Nahtdichter und Imprägniermittel.

français

Matériaux

Double-toit: polyester
Tapis de sol: PE

Liste des pièces

	Diamètre	Longueur	Quantité	Couleur
Arceaux	22mm	240cm	1	
Piquets	4mm	18cm	23	
Haubans			10	

Dimensions/poids

Double-toit: longueur 280 cm, largeur 280 cm, hauteur 240 cm
Poids: env. 5,3 kg

Conseils pour votre sécurité

Les tentes sont inflammables! Prenez les précautions suivantes quand vous campez:
– N'utilisez pas de réchaud, de chauffage ou de lampe à foyer ouvert à proximité des parois de la tente. Respectez les conseils de sécurité des fabricants de ces appareils. Tenez les enfants éloignés des appareils allumés.
– N'allumez pas de feu à proximité de la tente.
– Laissez les issues de la tente libres.

Avant la première utilisation

A vant la première utilisation
– Lisez attentivement la notice de montage.
– Vérifiez si le matériel est complet en comparant avec la liste des pièces.
– Avant la première sortie, effectuez un montage à titre d'essai.
– Prévoyez les accessoires appropriés, suivant le lieu où Vous monterez la tente, par ex.: pelle-bêche pliante, maillet de caoutchouc, pièces de rechange, etc.

Instructions de montage

1. Etendre la tente dans la position souhaitée sur un sol plat et dégagé de toutes pierres ou objets pointus. Installer la tente dans la position souhaitée et la fixer au sol à l'aide des piquets. Assembler le mât.

2. Monter le mât à l'intérieur de la tente. Fixer les haubans et les tendre à l'aide des piquets.

3. Eviter d'exercer trop de tension sur la tente.

Entretien

Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'intérieur de la tente. Nettoyez avec un chiffon humide les parties en film ou en plastique. Attention: ne lavez pas la tente au lave-linge; ne la donnez pas au nettoyage à sec! Rangez toujours votre tente dans un endroit sec et quand elle est parfaitement sèche.

Eau de condensation

L'eau de condensation est inévitable et doit être évacuée par le courant d'air entre le double-toit et la tente intérieure. Plus le temps est humide et froid, plus il y a d'eau de condensation qui se forme. S'il pleut, qu'il fait ou qu'il n'y a pas de vent ou lorsque le sol de la tente est humide, des petites gouttelettes peuvent se former à l'intérieur du double-toit. C'est un signe d'une aération insuffisante. Petits conseils pour améliorer l'aération: bien ouvrir tous les orifices, bien tendre le double-toit, ancrer le bord inférieur du double-toit afin que l'écart au sol soit le plus grand possible. Evitez que la tente intérieure ne touche le double-toit, sans quoi l'eau de condensation l'humidifiera.

Conseils utiles

– Conservez cette notice dans le sac de tente.
– Lavez à l'eau les fermetures à glissière et passez-les dans de la cire de bougie ou utilisez un spray silicone si elles sont difficiles à ouvrir.
– Contrôlez périodiquement l'état des haubans et des piquets d'ancrage (au camping 2x par jour).
– Contrôlez régulièrement l'état de la tente.
– Munissez-vous de matériel de réparation et de remplacement.

Accessoires

Vous trouverez chez nous un grand choix d'accessoires et d'ustensiles pour le camping, par ex. des piquets pour différents types de sols, des mâts de remplacement, des nattes isolantes, des matelas, des sacs de couchage, des lampes pour tente et – pour les tentes plus anciennes – des produits d'imperméabilisation et d'étanchéité.

italiano

Materiale

Tenda esterna: poliestere
Pavimento: PE

Elementi in dotazione

	Diametro	Lunghezza	Pezzi	Colore
Asta	22mm	240cm	1	
Picchetti	4mm	18cm	23	
Tiranti			10	

Dimensioni/peso

Tenda esterna:
lunghezza 280 cm, larghezza 280 cm, altezza 240 cm
Peso: ca 5,3 kg

Misure di sicurezza

Le tende sono facilmente infiammabili.
Si raccomanda pertanto di prendere sempre le precauzioni seguenti:
– tenere lontano dalle pareti lampade, fornelli e radiatori;
– Rispettare le norme di sicurezza specifiche degli apparecchi e tenerli fuori dalla portata dei bambini;
– non accendere fuochi nelle vicinanze della tenda;
– non ostruire le vie d'uscita.

Collaudo prima dell'utilizzo

– Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.
– Verificare che il kit sia completo di tutti i pezzi menzionati nella lista.
– Fare una prova di montaggio seguendo le istruzioni.
– Procurarsi l'attrezzatura specifica per il luogo di impiego (p.es. vanga pieghevole, martello di gomma e pezzi di ricambio).

Istruzioni per il montaggio

1. Distendere la tenda aperta sul terreno, accertandosi di aver prima rimosso pietre, rami e altri oggetti appuntiti. Collocare la tenda nella posizione auspicata e fissarla al terreno con i picchetti a V. Unire le aste.

2. Fissare le aste nella tenda e tendere quest'ultima mediante i tiranti.

3. Badare a non sottoporre la tenda a una tensione eccessiva.

Manutenzione

Per la pulizia della tenda utilizzare una spazzola morbida. Lavare con un panno umido i teli e gli elementi sintetici. Attenzione! Non lavare la tenda né in lavatrice né a secco e conservarla sempre in un ambiente asciutto.

Condensa

La condensa che inevitabilmente si produce all'interno della tenda deve essere convogliata all'esterno mediante la corrente d'aria che passa tra tenda esterna e quella interna. Umidità e freddo favoriscono la creazione di condensa. In caso di pioggia abbondante, terreno umido, temperature rigide o assenza di vento può quindi succedere che si formino gocce di acqua di condensa sul lato interno della tenda esterna: ciò non è indice di scarsa impermeabilità, ma di aerazione insufficiente. Per migliorare la circolazione dell'aria aprire completamente le prese d'aria e/o le zanzariere, tendere bene la tenda esterna e in particolare il suo bordo inferiore (in modo da distanziarlo il più possibile dal terreno) e infine aprire parzialmente le porte. Evitare che la tenda interna tocchi quella esterna e finisca per inumidirla con la condensa.

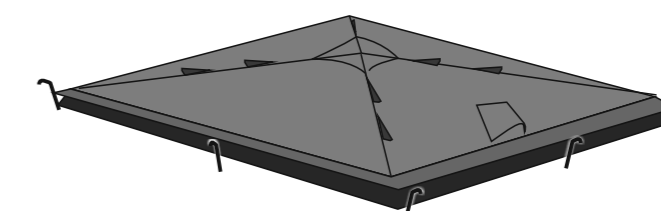
Consigli utili

- Conservare accuratamente le istruzioni di montaggio e tenerle sempre nella custodia della tenda.
- Se una cerniera non scorre più in modo ottimale, lavarla con acqua e strofinarla con la cera di una candela oppure spruzzarla con silicone.
- Controllare periodicamente tiranti e picchetti (in campeggio due volte al giorno).
- Non lasciare a lungo la tenda incustodita.
- In viaggio, portare sempre con sé i pezzi di ricambio e il materiale necessario per le riparazioni.

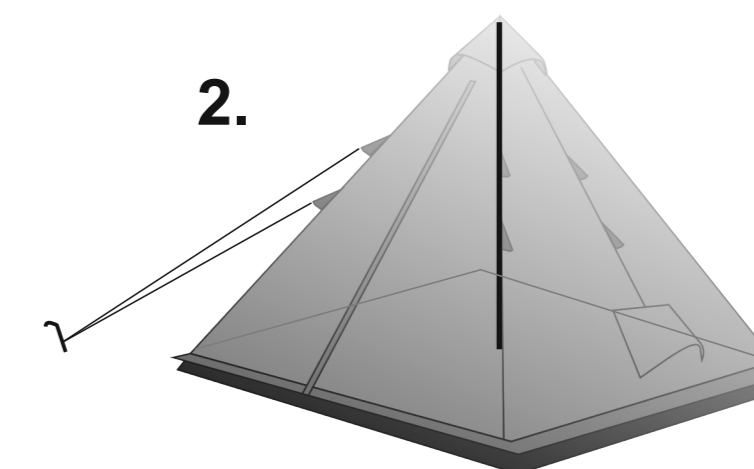
Accessori

Possiamo offrirvi un'ampia gamma di accessori come p. es. picchetti speciali, aste di ricambio, teli di protezione, materassini, sacchi a pelo, lampade da campeggio e, se la vostra tenda non è più nuova di zecca, sigillanti e impermeabilizzanti.

1.



2.



3.

